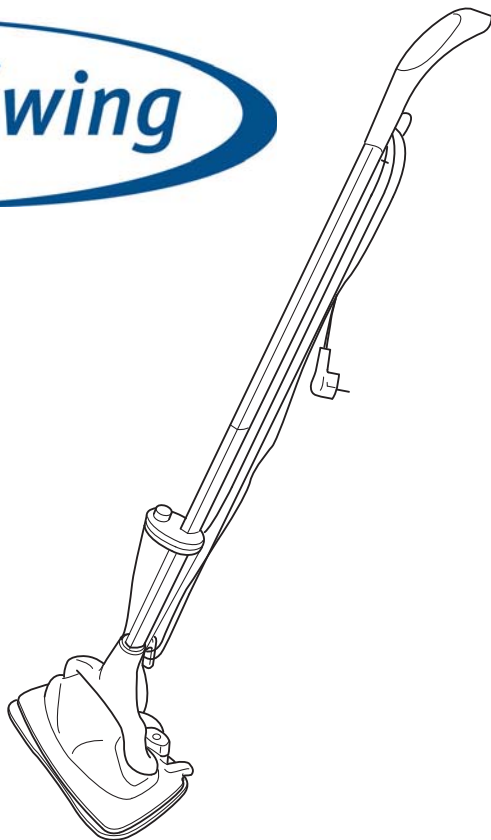


Steam & Swing



DE Bedienungsanleitung
Dampfreiniger

PT Instrução de manuseamento
Limpiador a vapor

GB Operating Manual
Steam cleaner

IT Istruzioni per l'uso
Idropulitore a vapore

FR Mode d'emploi
Nettoyeur à vapeur

CZ Návod k obsluze
Napařovací čistič

NL Bedieningshandleiding
Stoomreiniger

SK Návod na obsluhu
Parný čistiaci prístroj

ES Manual de instrucciones
Limpiador a vapor

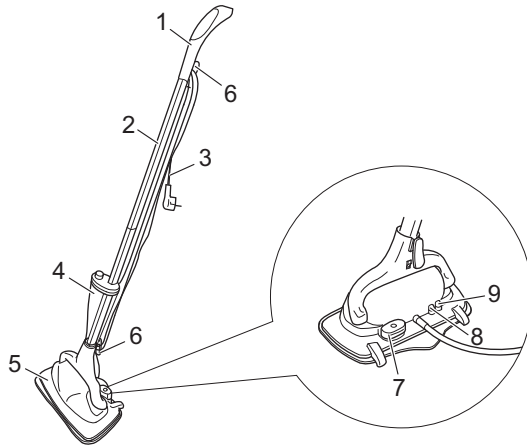
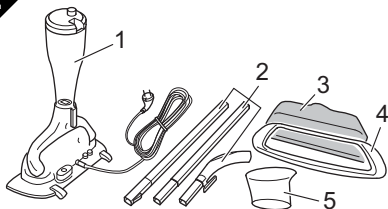
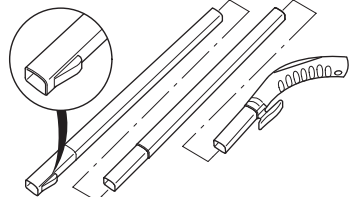
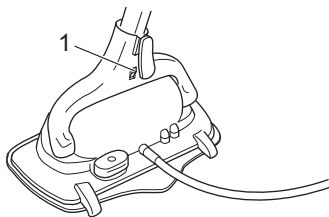
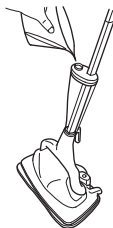
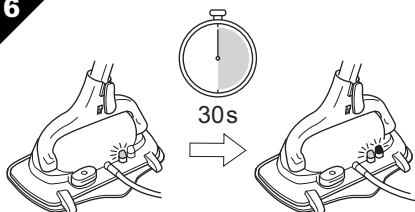
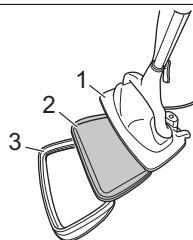
HU Kezelési útmutató
Gőztisztító



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany
☎ +49 (0) 2131 - 60 90 0
☎ +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
info@dirtydevil.de
www.dirtydevil.de

Bedienungsanleitung	4 - 9	DE
Operating Manual	10 - 15	GB
Mode d'emploi.....	16 - 21	FR
Bedieningshandleiding	22 - 27	NL
Manual de instrucciones	28 - 33	ES
Instrução de manuseamento	34 - 39	PT
Istruzioni per l'uso	40 - 45	IT
Návod k obsluze	46 - 51	CZ
Návod na obsluhu	52 - 57	SK
Kezelési útmutató	58 - 63	HU



1**2****3****4****5****6****7**

1 Sicherheitshinweise

Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für den Dampfreiniger „Steam & Swing“ entschieden haben! Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

Überblick (Abb. 1):

- 1 Handgriff
- 2 Stiel
- 3 Stromkabel mit Stecker
- 4 Wassertank mit Einfüllkappe
- 5 Dampffuß
- 6 Kabelaufwickelvorrichtung
- 7 Dampfschalter
- 8 Strom-Kontrollleuchte (rot)
- 9 Dampfbetrieb-Bereitschaftsleuchte (grün)

Lieferumfang (Abb. 2):

- 1 Dampffuß mit Stromkabel & Wassertank
- 2 Stielsegmente und Handgriff
- 3 Mikrofaser-Reinigungstücher (2 Stück)
- 4 Teppichgleitsohle
- 5 Nachfüllbehälter

Technische Daten

Geräteart	: Dampfreiniger
Modell	: Steam & Swing
Modellnummer	: M350 (-0/.../9)
Spannung	: 220 V - 240 V~ 50 Hz
Leistung	: 1550 W nom.
Dampfbetrieb-Bereitschaft	: 20 min (nach ca. 30 s)
Dampftemperatur	: ca. 110 °C
Wassertankvolumen	: 400 ml
Stromkabellänge	: 5 m
Gewicht (mit leerem Wassertank)	: ca. 2,4 kg
Material Mikrofaser-Reinigungstücher	: 100% Polyester



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.
© Royal Appliance International GmbH

1 Sicherheitshinweise

1.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 zu verwendeten Hinweisen

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen hervor.

1.3 zum Heißdampf



Das Gerät erzeugt zum Reinigen Heißdampf mit einer Temperatur von ca. 110 °C. Hiervon gehen unterschiedliche Gefahren aus. Daher:

- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere. Verbrühungsgefahr!
- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf elektrische Geräte, Steckdosen etc. Gefahr eines elektrischen Schlags!
- Lassen Sie das Reinigungstuch und weitere heiße Geräteteile erst abkühlen, ehe Sie diese berühren. Verbrennungsgefahr!

1 Sicherheitshinweise

1.4 zur Stromversorgung

■ Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Achten Sie daher besonders auf Folgendes:

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Niemals am Stromkabel, es könnte reißen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.
- Benutzen Sie nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Geräts ausgelegt sind.
- Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich nach Beendigung des Reinigungsvorgangs und bei gezeigtem Netzstecker.

1.5 zu Kindern

■ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

■ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Kabel spielen. Bewahren Sie das Gerät für diesen Personenkreis unzugänglich auf.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Erstickungsgefahr!

1.6 bestimmungsgemäßer Einsatz

Setzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich im Haushalt für das Reinigen von normalverschmutzten Hartböden, z. B. Fliesen, Steinböden, Parkett, Laminat und andere glatte Flächen (mit Teppichgleitsohle auch Teppichen) ein, die der hohen Temperatur, dem Druck und der Feuchtigkeit des Heißdampfes standhalten. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt. **Verboten ist insbesondere:**

■ Das Dampfreinigen von:

- Personen, Tieren oder Pflanzen sowie Kleidungsstücken, die sich noch am Körper befinden. Verbrühungsgefahr!
- Oberflächen, die durch gesundheitsgefährdende Stoffe verschmutzt sind, oder verleiteten Flächen. Der heiße Dampf kann diese Stoffe lösen.
- unversiegelten, lackierten, geölten oder gewachsenen Holz- oder Parkettfußböden oder solchen aus weichem Kunststoff. Diese können beschädigt werden.
- glänzendem Kunststoff. Dieser kann durch den Dampf matt werden.
- Textilien, Möbeln, Fensterscheiben. Für derartige Anwendungen hat DirtDevil die „Dampfente“ im Sortiment.

■ Das Befüllen des Wassertanks mit anderen Flüssigkeiten als Wasser bzw. mit Wasserzusätzen (z. B. Reinigungsmittel etc.). Zusätze können gesundheitsschädlich sein oder das Gerät zerstören.

■ Die Verwendung in der Nähe von explosiven, leicht entzündlichen Stoffen oder an Druckbehältern. Es besteht Brand-, Berst- oder Explosionsgefahr.

■ Die Verwendung im Freien. Regen und Schmutz zerstören das Gerät.

■ Der Betrieb mit leerem Wassertank.

■ Der eigenmächtige Umbau des Geräts.

1.7 falls das Gerät defekt ist

■ Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko.

■ Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance Kundendienst.

2 Vor dem Reinigen

2 Vor dem Reinigen

2.1 Auspacken

Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit (Abb. 2).

ACHTUNG:

Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich immer in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Verpackung auf. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

2.2 Montieren

1. Montieren Sie den Stiel, indem Sie die Steckrohre und den Handgriff zusammenstecken (Abb. 3). Das untere Steckrohr ist an der Entriegelungstaste erkennbar.
2. Stecken Sie den Stiel in die Aufnahme. Die Entriegelungstaste (Abb. 4/1) rastet hör- und spürbar ein.

HINWEIS:

Falls Sie den Stiel wieder herausnehmen möchten, drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 4/1) und ziehen Sie den Stiel nach oben heraus.

3. Legen Sie ein Mikrofaser-Reinigungstuch lagerichtig auf den Boden und stellen Sie den Dampffuß darauf ab. Das Reinigungstuch wird per Klettverschluss gehalten.

Nur bei Teppichen:

4. Setzen Sie die Teppichgleitsole (Abb. 7/3) auf Dampffuß (Abb. 7/1) und Reinigungstuch (Abb. 7/2).

2.3 Wassertank füllen

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und das Stromkabel aus der Steckdose gezogen ist.

WARNUNG:

Befüllen Sie niemals ein am Stromnetz befindliches Gerät mit Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

2. Drehen Sie die Einfüllkappe gegen den Uhrzeigersinn vom Wassertank.

ACHTUNG:

Verwenden Sie keine Zusätze im Wasser. Diese können das Gerät zerstören.

3. Füllen Sie den Wassertank mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Nachfüllbehälters (Abb. 5) mit kaltem, klarem Leitungswasser. Benutzen Sie keine anderen Gefäße zum Nachfüllen. Beachten Sie im Tank befindliche Restmengen an Wasser. Es besteht die Gefahr des Verschüttens von Wasser oder der Überfüllung des Wassertanks.

HINWEIS:

Durch die Verwendung von destilliertem Wasser anstelle von Leitungswasser kann die Lebensdauer des Gerätes verlängert werden. Dies ist besonders in Haushalten mit hartem Wasser zu empfehlen.

4. Schließen Sie die Einfüllkappe und prüfen Sie diese auf festen Sitz.

3 Bedienung

3 Bedienung

WARNUNG:

Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

ACHTUNG:

Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung, ob der jeweilige Bodenbelag für die Dampfreinigung geeignet ist. Falls Sie sich nicht sicher sind, reinigen Sie erst eine unauffällige Stelle. Beachten Sie immer die Reinigungshinweise zu den einzelnen Belägen. Diese könnten beschädigt werden. Glasflächen können durch Wärmeschock zerspringen. Wärmen Sie Glasflächen mit weit gestreutem Dampf aus einem Abstand von ca. 25 cm auf.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden aus unsachgemäßem Heißdampfgebrauch.

HINWEIS:

Der Dampfreiniger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch leeren Wassertank) automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie den Dampfschalter aus und ziehen Sie den Stecker. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung. Warten Sie ca. 45 Minuten. Den dann abgekühlten Dampfreiniger können Sie wieder einschalten.

3.1 Dampfreinigen

■ Heißdampf erleichtert das Reinigen von glatten Flächen. Der Dampfreiniger funktioniert dabei ganz ohne chemische Lösungsmittel.

■ Ihr Dampfreiniger dient nicht zur Tiefenreinigung von Teppichen oder zur Beseitigung hartnäckiger Verschmutzungen.

HINWEIS:

Zur Beseitigung hartnäckiger Verschmutzungen empfehlen wir das vorherige Anlösen der Verunreinigung mithilfe eines chemischen Reinigungsmittels, sofern der jeweilige Bodenbelag dies erlaubt.

ACHTUNG:

Stellen Sie vor dem Anschließen des Steckers an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Benutzen Sie nur Steckdosen mit Schutzkontakt.

1. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt ist.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die rote Strom-Kontrollleuchte (Abb. 1/8) leuchtet.
3. Warten Sie ca. 30 s, bis die blaue Dampf-betrieb-Bereitschaftsleuchte (Abb. 1/9) leuchtet (Abb. 6).
4. Ihr Steam & Swing ist jetzt einsatzbereit. Schalten Sie nun den Dampfschalter (Abb. 1/7) ein.

Bei glatten Böden:

■ Schalten Sie den Dampfschalter spätestens dann aus, wenn ein Feuchtigkeitsfilm auf dem Boden entsteht.

■ Das Dampfreinigen mit ausgeschaltetem Dampfschalter sorgt für schnelleres Abtrocknen und verringert die Ausrutschgefahr.

Bei Teppichen:

■ Lassen Sie den Dampfschalter während des gesamten Reinigungsvorgangs eingeschaltet.

3.2 Aufbewahren

1. Schalten Sie den Dampfschalter (Abb. 1/7) aus und ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.
 2. Wickeln Sie das Stromkabel auf. So vermeiden Sie Unfälle.
 3. Warten Sie, bis sich das Mikrofaser-Reinigungstuch und die umgebenden Geräteteile abgekühlt haben.
 4. Entnehmen Sie das Mikrofaser-Reinigungstuch. Reinigen Sie es [Kapitel 4.2](#), „Gehäuse und Tücher reinigen“.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, leeren Sie den Wassertank und lassen Sie ihn vollständig austrocknen. Verstauen Sie das Gerät erst, wenn es völlig trocken ist.
- Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

4 Pflege

4 Pflege

4.1 Entkalken

Um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern, entkalken Sie es ca. alle 6 Monate.

HINWEIS:

In Haushalten mit hartem Wasser empfehlen wir, das Gerät in kürzeren Abständen zu entkalken.

1. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser und geben Sie ca. 1 Tab Bio-Entkalker (im Handel erhältlich) hinein. Beachten Sie die Hinweise des Entkalker-Herstellers.
2. Richten Sie den Dampffuß in ein Gefäß, das den Dampf auffangen kann.
3. Schalten Sie den Dampfschalter ein.
4. Lassen Sie die Entkalkungslösung ca. 5 Minuten durchlaufen.
5. Warten Sie anschließend weitere 5 Minuten bei eingeschaltetem Gerät.
6. Wiederholen Sie diesen Vorgang 3-mal und entsorgen Sie die restliche Lösung.

4.2 Gehäuse und Tücher reinigen

! WARNUNG:

Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und lassen Sie es abkühlen.

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Alkohol, da diese das Gehäuse beschädigen können.



■ Waschen Sie die Reinigungstücher nach jedem Reinigungsgang. Andernfalls bilden sich Keime und Schimmelpilze bis zur nächsten Benutzung.



■ Waschen Sie die Reinigungstücher bei max. 60 °C und ohne den Einsatz von Weichspüler. Verzichten Sie unbedingt darauf, die Mikrofaser-Reinigungstücher zu bleichen, zu bügeln oder im Trockner zu trocknen. Dies würde die Saugwirkung reduzieren oder die Reinigungstücher gar beschädigen.



5 Fehlerbehebung

Bevor Sie das Gerät an den Royal Appliance Kundendienst einschicken, überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle, ob Sie den Fehler selbst beseitigen können.

! WARNUNG:

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät, oder ein Gerät mit einem defekten Kabel. Es besteht erhebliches Verletzungsrisiko.

Fehler	mögliche Ursache Lösung
Strom-Kontrollleuchte leuchtet nicht	Stromkabel ist nicht eingesteckt. Stromkabel einstecken.
	Steckdose führt keinen Strom. Testen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose.
Gerät erzeugt keinen Dampf	Der Überhitzungsschutz hat aufgrund eines leeren Wassertanks ausgelöst. Dampfschalter ausschalten, Stromkabel ziehen und Wassertank füllen.
Dauer bis zur Dampfbetriebsbereitschaft ist ungewöhnlich hoch	Wasser-/Dampfwege sind verkalkt. Dampfschalter ausschalten, Stromkabel ziehen und Gerät entkalken ▷ Kapitel 4.1, „Entkalken“.

Dirt Devil
macht schlauer sauber

SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)

6 Ersatzteile

6 Ersatzteile

ACHTUNG:

Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

Zubehör und Ersatzteile können nachbestellt werden.

Artikel-Nr.	Beschreibung
0350001	4-teiliges Mikrofaser-Reinigungstuch-Set

Diese erhalten Sie bei den Firmen:

Service-Versand Ina Riedmüller

Frankenstraße 34
89233 Neu-Ulm
Deutschland

Tel.: + 49 (0) 7307 - 51 75

Fax: + 49 (0) 7307 - 41 56

Riedmueller.service@t-online.de

Staubsauger-Center Feuerbach KG

Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Deutschland

Tel.: + 49 (0) 211 - 38 10 07

Fax: + 49 (0) 211 - 37 04 97

dirtdevil-service@t-online.de

www.dirtdevil-service.de

7 Entsorgung



Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, insbesondere, wenn Funktionsstörungen auftreten, machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchtrennen.

Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

8 Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch etc.) zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig! Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Versenden Sie das Gerät mit entleertem Wassertank und einer kurzer Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie es zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an folgende Adresse:



Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice

Jagenbergstraße 19

41468 Neuss

Germany

Tel.: + 49 (0) 21 31 / 60 90 0

Fax: + 49 (0) 21 31 / 60 90 60 95

www.dirtdevil.de

info@dirtdevil.de

1 Safety instructions

Many thanks!

We are pleased that you decided on the "Steam & Swing" steam cleaner! We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase!

Overview (Fig. 1):

- 1 Handle
- 2 Main stick
- 3 Power cable with plug
- 4 Water tank with filler cap
- 5 Steam foot
- 6 Cable retraction device
- 7 Steam switch
- 8 Power indicator light (red)
- 9 Steam ready light (green)

Scope of delivery (Fig. 2):

- 1 Steam foot with power cable & water tank
- 2 Stick segments and handle
- 3 Micro-fibre cleaning cloths (x 2)
- 4 Carpet sole plate
- 5 Refill container

Technical data

Type of appliance	: Steam cleaner
Model	: Steam & Swing
Model number	: M350 (-0/.../9)
Voltage	: 220 V - 240 V~ 50 Hz
Output	: 1550 W nom.
Steam ready	: 20 min (after approx. 30 s)
Steam temperature	: approx. 110 °C
Water tank capacity	: 400 ml
Power cable length	: 5 m
Weight (with empty water tank)	: approx. 2.4 kg
Material micro-fibre cleaning cloths	: 100% Polyester



Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH

1 Safety instructions

1.1 Regarding the manual

Read this operating manual through completely before working with the appliance. Keep the operating manual safe. If you pass the appliance on to a third party, give them the operating manual as well.

Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance.

We assume no liability for damage that occurs as a result of non-compliance with this operating manual.

1.2 Notes used in the manual

Important notes for your safety are especially marked. You must observe these instructions to avoid accidents and damage to the appliance:



WARNING:

Warns against hazards for your health and indicates possible risks of injury.



ATTENTION:

Indicates possible hazards for the appliance or other objects.

NOTE:

Highlights tips and information.

1.3 Regarding the hot steam



The appliance produces hot steam for cleaning with a temperature of approx. 100 °C. Various hazards are associated with the hot steam.

Therefore:

- Never direct the steam jet at persons or animals. Risk of scalding!
- Never direct the steam jet at electrical appliances, plug sockets, etc. There is a risk of electric shock!
- Allow the cleaning cloth and other hot appliance parts to cool down before touching them. Risk of burns!

1 Safety instructions

1.4 Regarding the power supply

■ The appliance is operated with electrical power which means there is in principle a risk of electric shock. Pay particular attention to the following:

- Never touch the mains plug with wet hands.
- If you want to pull the mains plug out of the socket then always pull directly on the plug. Never pull on the power cable as it could break.
- Never immerse the appliance in water or other fluids and keep it away from rain and moisture.
- Make sure that the power cable is not bent, caught or run over, and that it does not come into contact with heat sources. Arrange in such a way that it cannot be tripped over it.
- Before connecting to the power supply, make sure that the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket. Only use plug sockets with a grounding contact.
- Use only safety-checked, single-plug extension cables (not multi-plug sockets) which are designed for the power consumption of the appliance.
- Only fill up the water tank after completing cleaning and when the mains plug is pulled out.

1.5 Regarding children

■ This appliance is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or insufficient experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed in the proper use of the appliance by this person.

■ Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance or cable. Store it so it is inaccessible.

■ Packing material must not be used to play with. Risk of suffocation!

1.6 Intended use

Only use the steam cleaner in households for cleaning normally dirty hard floors, e. g. tiles, stone floors, parquet, laminate flooring and other smooth surfaces, (and carpets with carpet sole plate), that can withstand the high temperature, the pressure and the moisture of the hot steam. Any other use is considered non-intended use and is prohibited.

The following is prohibited in particular:

- Do not steam clean:
 - Persons, animals or plants, including clothing that is still being worn. Risk of scalding!
 - Surfaces that are dirtied by substances hazardous to health or glued surfaces. The hot steam could loosen these substances.
 - Unsealed, lacquered, oiled or waxed wood or parquet flooring, or flooring made of soft synthetic material. They could become damaged.
 - Glossy plastics. The plastic can become matt from the steam.
 - Textiles, furniture, window panes. The DirtDevil Steam Duck is part of the range offered for these kind of applications.
- Do not fill up the water tank with liquids other than water or with water additives (e. g. cleaning agents, etc.). Additives could be harmful to health or could destroy the appliance.
- Do not use near explosive or easily flammable substances or on pressurized containers. There is a risk of fire or explosion or of the containers bursting.
- Do not use in the open-air. Rain and dirt destroy the appliance.
- Do not operate with an empty tank.
- Do not reconstruct or alter the appliance.

1.7 If the appliance is defective

■ Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. There is a considerable risk of injury.

■ Bring or send defective appliances to a specialist dealer or to Royal Appliance Customer Services for repair.

2 Before cleaning

2 Before cleaning

2.1 Unpacking

Unpack the appliance and all accessory parts and check that the contents are complete (Fig. 2).

ATTENTION:

Always transport/send the appliance in its original packaging so that it does not become damaged. Keep the packing material for this purpose.

Dispose of any packing material that is no longer required in accordance with the provisions applicable in your country.

NOTE:

If you should notice damage due to transport, then contact your dealer immediately.

2.2 Assembly

1. Assemble the stick by pushing together the insert tubes and handle correspondingly (Fig. 3). The lower insert tube is recognizable by the release button.
2. Insert the stick into the receiving end.
The release button (Fig. 4/1) clicks into place audibly and noticeably.

NOTE:

If you want to remove the stick again, press the release button (Fig. 4/1) and pull the stick up and out.

3. Position a micro-fibre cleaning cloth on the base and place the steam foot on top. The cleaning cloth is held by velcro fastening.

Only on carpets:

4. Place the carpet sole plate (Fig. 7/3) on to the steam foot (Fig. 7/1) and cleaning cloth (Fig. 7/2).

2.3 Filling the water tank

1. Make sure that the appliance is turned off and that the power cable has been pulled out of the plug socket.

WARNING:

Never fill an appliance up with water when the appliance is still connected to the mains plug. There is a risk of electric shock.

2. Twist the filler cap anti-clockwise off the water tank.

ATTENTION:

Do not add anything to the water. This could destroy the appliance.

3. Fill the water tank with cold, clear tap water using the refill container (Fig. 5) included in the scope of delivery. Do not refill using any other containers. Be aware of any residual water in the tank. There is a risk of spilling water or overfilling the water tank.

NOTE:

The service life of the appliance can be extended by using distilled water instead of tap water. This is recommended particularly in those households with hard water.

4. Close the filler cap and check it is securely in place.

3 Operating

3 Operating



WARNING:

Check the appliance and power cable before each use. A damaged appliance must never be used.



ATTENTION:

Before starting to clean, check whether the corresponding floor surface is suitable for steam cleaning. If you are not sure, first clean an inconspicuous part of the floor. Always observe the cleaning instructions for the individual flooring. They could become damaged. Glass surfaces can shatter as a result of heat shock. Warm up glass surfaces first by spraying steam from a distance of approx. 25 cm.

We assume no liability for damage resulting from improper use of hot steam.

NOTE:

The steam cleaner has an overheating protection device. It will switch off automatically if overheated (e. g. due to an empty water tank). If this happens, then turn off the steam cleaner and remove the plug. Remove the cause of overheating. Wait approx. 45 minutes. Once the steam cleaner has cooled down you can switch it on again.

■ Hot steam makes it easier to clean smooth surfaces. The steam cleaner works entirely without chemical solvents.

■ Your steam cleaner is not suitable for deep cleaning carpets or for removing stubborn stains.

NOTE:

To remove stubborn stains, we recommend working on the stain beforehand with a chemical cleaner, as long as the particular flooring permits this.

3.1 Steam cleaning



ATTENTION:

Before connecting the plug to the power supply, make sure that the electrical voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket.. Only use plug sockets with a grounding contact.

1. Before starting up the appliance, check that the water tank is full.
2. Insert the plug into the plug socket. The red power indicator light (Fig. 1/8) lights up.
3. Wait approx. 30 s until the blue steam ready light (Fig. 1/9) is illuminated (Fig. 6).
4. Your Steam & Swing is now ready to use. Switch the steam cleaner (Fig. 1/7) on.

On smooth floors:

■ Turn off the steam switch at the latest when a film of moisture has appeared on the floor.

■ Steam cleaning with the steam switch off ensures that drying is quicker and reduces the risk of slipping.

On carpets:

■ Leave the steam switch on during the entire cleaning process.

3.2 Storage

1. Switch off the steam cleaner (Fig. 1/7) and pull the power cable out of the plug socket.
2. Wind up the power cable. This will help avoid accidents.
3. Wait until the micro-fibre cleaning cloth and the surrounding appliance parts have cooled down.
4. Remove the micro-fibre cleaning cloth. Clean it ▷ *Chapter 4.2, "Cleaning housing and cloths"*.



ATTENTION:

Never position the appliance directly against heat sources (e.g. heating, oven). Avoid direct sunlight. Heat can damage the appliance.

■ If you want to store the appliance for a longer period of time, empty the water tank and clean it completely. Only stow away the appliance if it is completely dry.

■ Store the appliance in a cool, dry room, inaccessible to children.

4 Care

4 Care

4.1 Decalcification

Decalcify the appliance approx. every 6 months to extend its service life.

NOTE:

In households with hard water, we recommend you decalcify the appliance at shorter intervals.

1. Fill the water tank with water and add approx. 1 tablet of biological decalcifier (available in the shops). Observe the instructions of the decalcifier manufacturer.
2. Direct the steam foot into a container which can collect the steam.
3. Switch the steam cleaner on.
4. Allow the decalcifying solution to run through for approx. 5 minutes.
5. Then wait another 5 minutes with the appliance still on.
6. Repeat this procedure 3 times and dispose of the remaining solution.

4.2 Cleaning housing and cloths



WARNING:

Before you clean the appliance, switch it off and allow it to cool down.

■ Only clean the housing with a slightly damp cloth. Do not use any cleaning agent, scouring agent or alcohol as these can damage the housing.



■ Wash the cleaning cloths after each cleaning episode. Otherwise germs and mould can form by the next time you use it.



■ Wash the cleaning cloths at max. 60 °C and do not use softener. You must never bleach the micro-fibre cleaning cloths, or iron them or dry them in a dryer. This would reduce the soak-up effect or even damage the cleaning cloths.



5 Correcting malfunctions

Before sending the appliance to Royal Appliance Customer Services, use the following table to check whether you can correct the malfunctions yourself.



WARNING:

Never operate a defective appliance or an appliance with a defective cable. There is a considerable risk of injury.

Malfunction	Possible cause Solution
Power indicator light does not light up	Power cable has not been plugged in. Plug in power cable. Socket does not carry any current. Test the appliance at another plug socket.
Appliance does not produce steam	The overheating protection device has triggered due to an empty water tank. Switch off steam switch, pull out power cable and fill up water tank.
Time until appliance is steam ready is unusually long	Water/steam conduits are calcified. Switch off steam switch, pull out power cable and decalcify appliance ▷ Chapter 4.1, "Decalcification".

6 Spare parts

6 Spare parts



ATTENTION:

Only use original spare parts from the scope of delivery or those that you have acquired through reordering.

Accessory parts and spare parts can be reordered.

Item No.	Description
0350001	4-part micro-fibre cleaning cloth set

You can get these from the following companies: ▷page 65, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“

7 Waste disposal



When the service life of the appliance has expired, in particular if malfunctions occur, make the finished appliance unusable by removing the mains plug from the socket and disconnecting the power cable.

Dispose of the appliance according to the environmental provisions applicable in your country. Electrical waste must not be disposed of with domestic waste. Contact your municipal authority or your dealer for any advice regarding recycling.

8 Warranty

We offer a warranty of 24 months from the date of purchase for the appliances we sell.

Within this warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). The warranty does not cover damage due to improper use (operating with the wrong power type/voltage, connecting to unsuitable power sources, breakage, etc.), normal wear and defects that only insignificantly affect the value or the ability of the appliance to be used.

The warranty is made null and void if any work is carried out by a site not authorized by us or if spare parts other than Royal Appliance spare parts are used. Wear parts are not included in the warranty and are therefore at the customer's expense!

The warranty only comes into force if the purchase date is confirmed by a stamp and signature of the dealer on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance when it is sent in. Warranty work does not extend the warranty time nor does it constitute a claim for a new warranty!

Send the appliance with an emptied water tank and a short description of the fault in block capitals. Write the comment "Regarding warranty" on the address label. Send it together with the warranty card or a copy of the invoice to the following address:



▷page 65, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“

1 Consignes de sécurité

Merci beaucoup !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs du nettoyeur à vapeur "Steam & Swing" ! Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre appareil et nous vous remercions de votre achat !

Aperçu (ill. 1):

- 1 Poignée
- 2 Manche
- 3 Cordon d'alimentation avec fiche
- 4 Réservoir d'eau avec bouchon de remplissage
- 5 Pied à vapeur
- 6 Dispositif d'enroulement du câble
- 7 Bouton de vapeur
- 8 Lampe témoin du courant (rouge)
- 9 Mode de vapeur-voyant de service (vert)

Contenu de livraison (ill. 2):

- 1 Pied de vapeur avec cordon et réservoir d'eau
- 2 Segments du manche et poignée
- 3 Chiffons de nettoyage en microfibras (2 pièces)
- 4 Semelle glissante pour tapis
- 5 Récipient de remplissage

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	: Nettoyeur à vapeur
Modèle	: Steam & Swing
Numéro de modèle	: M350 (-0/.../-9)
Tension	: 220 - 240 V~, 50 Hz
Puissance	: 1550 W nom.
Mode de service à vapeur	: 20 min (après env. 30 s)
Température de vapeur	: env. 110 °C
Contenance du réservoir d'eau	: 400 ml
Longueur du cordon	: 5 m
Poids (avec réservoir vide)	: env. 2,4 kg
Matière chiffons en microfibras	: 100% Polyester



Toutes les modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit sont réservées. © Royal Appliance International GmbH

1 Consignes de sécurité

1.1 relatives à ce mode d'emploi

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Donnez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil.

Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages irrévocables sur l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi.

1.2 À propos des indications utilisées

Les consignes importantes pour votre sécurité sont mises en relief. Respectez impérativement ces consignes afin d'éviter tout accident ou dommage de l'appareil :



AVERTISSEMENT:

Attire votre attention sur des dangers imminents pour votre santé et vous informe sur les risques de blessures possibles.



ATTENTION:

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre objet.

REMARQUE:

Met en évidence les astuces et informations.

1.3 Remarques relatives à la vapeur chaude



Pour le nettoyage, l'appareil génère de la vapeur chaude à une température d'environ 110 °C. La vapeur chaude comporte plusieurs risques.

Pour cette raison :

- Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux. Danger de brûlure !
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des appareils électriques, des prises de courant, etc. Il y a un risque d'électrocution.
- Laissez refroidir les chiffons et autres parties de l'appareil avant de les toucher. Danger de brûlure !

1 Consignes de sécurité

1.4 Alimentation électrique

■ L'appareil est alimenté par du courant électrique, entraînant ainsi des risques d'électrocution. Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées.
- Si vous voulez retirer la fiche de la prise, tirez toujours directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon car il pourrait se rompre.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, et conservez-le à l'abri de la pluie.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus être une cause de trébuchement.
- Assurez-vous avant le branchement au courant que la tension électrique indiquée sur la panneau signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec contact de protection.
- Utilisez seulement des rallonges certifiées GS simples (pas de prises multiples) qui sont conçues pour la puissance absorbée de l'appareil.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement après la fin du nettoyage et après avoir retiré la prise.

1.5 Remarques relatives aux enfants

■ Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas en mesure de se servir de manière sûre de l'appareil, en raison de leurs capacités physiques ou sensorielles, de leurs capacités mentales, de leur inexpérience ou d'un manque de connaissances. Elles ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance ou sans bénéficier des indications d'une personne responsable.

■ Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou avec le câble. Conservez-le hors de leur portée.

■ Ne jouez pas avec le matériel d'emballage : Danger d'étouffement !

1.6 Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le nettoyeur à vapeur uniquement à la maison pour le nettoyage des sols durs normalement sales, par ex. carrelage, pierres, parquets, stratifiés et autres surfaces lisses, (avec la semelle glissante aussi sur les tapis) qui supportent les hautes températures, la pression et l'humidité de la vapeur chaude. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cette interdiction concerne en particulier :

- Le nettoyage à vapeur de :
 - Personnes, animaux ou plantes ainsi que les vêtements qui sont encore portés sur le corps. Danger de brûlure !
 - Surfaces salies par des substances dangereuses pour la santé ou les surfaces collées. La vapeur chaude peut dissoudre ces substances.
 - Sols en bois ou parquets non vitrifiés, vernis, huilés ou cirés, ou ceux en matières synthétiques souples. Ces dernières pourraient s'abîmer.
 - Matière synthétique brillante. Celle-ci pourrait devenir mat à cause de la vapeur.
 - Textiles, meubles et fenêtres. Pour ces applications, DirtDevil offre dans sa gamme le "Canard à vapeur".
 - Le remplissage du réservoir d'eau avec d'autres liquides ou des additifs (par ex. des produits de nettoyage, etc) Les additifs pourraient être dangereux pour la santé ou abîmer l'appareil.
 - L'utilisation à proximité d'explosifs, de matières très inflammables ou de réservoirs sous pression. Risque d'incendie, d'éclatement et d'explosion.
 - Utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté détériorent l'appareil.
 - Le fonctionnement avec un réservoir vide.
 - La transformation sans autorisation de l'appareil.
- ## 1.7 Si l'appareil est défectueux
- N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Risques de blessures imminents.
 - Amenez l'appareil à réparer chez un magasin spécialisé ou chez votre SAV Royal.

2 Avant le nettoyage

2 Avant le nettoyage

2.1 Déballage

Déballer l'appareil et tous ses accessoires, puis vérifiez si le contenu est bien complet (ill. 2).

ATTENTION:

Transportez et expédiez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Pour ce faire, conservez précieusement l'emballage. Jetez l'emballage dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations nationales et locales en vigueur.

REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

2.2 Montage

1. Montez le manche en emboîtant les tubes et la poignée comme dans (ill. 3). Vous reconnaîtrez le tube emboîtable du bas par sa réglette de verrouillage.
2. Emboîtez le manche dans l'ouverture. Vous entendez et sentez la réglette de verrouillage (ill. 4/1) s'encliquer.

REMARQUE:

Si vous voulez retirer le manche, appuyez sur la réglette de verrouillage (ill. 4/1) puis tirez le manche vers le haut.

3. Placez le chiffon en microfibres correctement sur le sol et posez le pied à vapeur dessus. Le chiffon de nettoyage est tenu par une bande velcro.

Seulement pour les tapis :

4. Mettez la semelle glissante pour tapis (ill. 7/3) sur le pied à vapeur (ill. 7/1) et le chiffon (ill. 7/2).

2.3 Remplissage du réservoir

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché et que le cordon est retiré de la prise.

AVERTISSEMENT:

Ne remplissez jamais un appareil qui est encore branché au secteur. Ceci peut entraîner une électrocution.

2. Tournez le bouchon de remplissage contre le sens horaire.

ATTENTION:

N'utilisez aucun additif dans l'eau. Ceci pourrait endommager l'appareil.

3. Remplissez le réservoir à l'aide du récipient livré avec les fournitures (ill. 5) avec de l'eau du robinet froide et claire. N'utilisez pas d'autres récipients pour le remplissage. Tenez compte de l'eau encore restante dans le réservoir. Il y a danger de renversement ou de débordement du réservoir.

REMARQUE:

Vous pouvez prolonger la durée de vie de l'appareil en utilisant de l'eau distillée au lieu de l'eau du robinet. Ceci est surtout recommandé dans les régions où l'eau est trop calcaire.

4. Fermez le bouchon de remplissage et contrôlez sa bonne tenue.

3 Emploi

3 Emploi



AVERTISSEMENT:

Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.



ATTENTION:

Vérifiez avant le début du nettoyage si le revêtement du sol est approprié pour le nettoyage à vapeur. Si vous n'êtes pas sûr, nettoyez d'abord une place peu visible. Respectez toujours les consignes de nettoyage relatives aux différentes matières. Ces dernières pourraient s'abîmer. Les surfaces en verre peuvent se fendre sous l'action de la chaleur brusque. Chauffez celles-ci en maintenant la vapeur à une distance d'environ 25 cm.

Nous ne prenons pas la responsabilité pour les dégâts dus à une utilisation inadaptée de la vapeur chaude.

REMARQUE:

Le nettoyeur à vapeur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, l'aspirateur s'éteint automatiquement (par exemple si le réservoir d'eau est vide). Dans ce cas, éteignez le nettoyeur à vapeur et débranchez-le. Recherchez la cause de la surchauffe. Attendez environ 45 minutes. Une fois le nettoyeur à vapeur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

■ La vapeur chaude facilite le nettoyage des surfaces lisses. Le nettoyeur à vapeur fonctionne entièrement sans détergents chimiques.

■ Votre nettoyeur à vapeur ne sert pas au nettoyage en profondeur des tapis ou pour l'élimination de saletés incrustées.

REMARQUE:

Pour l'élimination de saletés incrustées, nous conseillons de dissoudre les salissures avec un produit chimique pour autant que le revêtement du sol le permette.

3.1 Nettoyeur à vapeur



ATTENTION:

Assurez-vous avant le branchement au courant que la tension électrique indiquée sur la panneau signalétique correspond à celle de la prise. N'utilisez que des prises avec contact de protection.

1. Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que le réservoir d'eau est bien rempli.
2. Branchez la fiche dans la prise de courant. La lampe témoin rouge (ill. 1/8) s'allume.
3. Attendez env. 30 s. jusqu'à ce que le voyant de service à vapeur bleu (ill. 1/9) s'allume (ill. 6).
4. Votre Steam & Swing est maintenant prêt à l'emploi. Enclenchez le bouton de vapeur (ill. 1/7).

Sur les sols lisses :

■ Éteignez le nettoyeur à vapeur au plus tard quand le film d'humidité apparaît sur le sol.

■ Le nettoyage à vapeur avec le bouton à vapeur éteint assure un séchage rapide et diminue le danger de glissement.

Sur les tapis :

■ Laissez le bouton à vapeur enclenché pendant tout le nettoyage.

3.2 Rangement

1. Éteignez le nettoyeur à vapeur (ill. 1/7) et retirez le cordon de la prise.
2. Enroulez le cordon d'alimentation. Vous éviterez ainsi les accidents.
3. Attendez jusqu'à ce que le chiffon en microfibrés et les pièces de l'appareil soient refroidis.
4. Enlevez le chiffon en microfibrés. Nettoyez-le ▷ *Chapitre 4.2, „Nettoyage du boîtier et des chiffons“.*

4 Entretien

ATTENTION:

Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (par ex. chauffage, four). Évitez de l'exposer aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

- Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, videz le réservoir d'eau et séchez-le complètement. Rangez l'appareil seulement quand il est entièrement sec.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

4 Entretien

4.1 Détartre

Vous devez détartre l'appareil tous les 6 mois environ afin de prolonger sa durée de fonctionnement.

REMARQUE:

Nous conseillons de détartre l'appareil plus souvent dans les ménages avec de l'eau très calcaire.

1. Remplissez le réservoir d'eau et ajoutez environ 1 tablette de produit décalcifiant biodégradable (disponible dans le commerce). Respectez les consignes du fabricant de produits décalcifiants.
2. Placez le pied à vapeur dans un récipient qui peut récupérer la vapeur.
3. Enclenchez le bouton à vapeur.
4. Laissez passer la solution décalcifiante env. 5 minutes.
5. Ensuite, patientez encore 5 minutes près de l'appareil branché.
6. Répétez cette procédure 3 fois et éliminez le reste de la solution.

4.2 Nettoyage du boîtier et des chiffons

AVERTISSEMENT:

Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et laissez-le refroidir.

- Nettoyer le corps de l'aspirateur uniquement avec un chiffon légèrement humide.

N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs, détergents ou de l'alcool car cela endommagerait le corps de l'aspirateur.



■ Lavez les chiffons après chaque utilisation. Sinon, des germes et des moisissures peuvent se former jusqu'à la prochaine utilisation.



■ Lavez les chiffons à 60 ° C max sans ajout d'adoucissant. Renoncez impérativement au lavage des chiffons avec de l'eau de Javel, au repassage et au séchoir. Cela réduirait la capacité d'absorption ou même endommagerait les chiffons.



5 Remèdes en cas d'anomalies

Avant de ramener votre aspirateur chez le SAV de Royal Appliance, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier à l'anomalie vous-même.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Risques de blessures imminents.

Anomalie	Cause possible Remède
La lampe témoin ne s'allume pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché Brancher le cordon. Il n'y pas de courant à la prise. Essayez l'appareil sur une autre prise.
L'appareil ne produit pas de vapeur	La protection de surchauffe s'est déclenchée car le réservoir d'eau est vide. Déclencher le bouton à vapeur, retirez le cordon et remplir le réservoir.
Durée jusqu'à service à vapeur est inhabituellement longue.	Les voies d'eau/vapeur sont entartés. Déclenchez le bouton à vapeur, retirez le cordon et détartrez l'appareil ▷ Chapitre 4.1, „Détartre“.

6 Pièces de rechange

6 Pièces de rechange

ATTENTION:

Utilisez seulement des pièces de rechange originales du contenu de la livraison ou que vous avez commandées.

Vous pouvez commander ultérieurement les pièces de rechange et les accessoires

Réf. de l'art.	Description
0350001	Set de chiffons microfibrés 4 pièces

auprès des sociétés suivantes :

▷ Page 65, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“

7 Élimination



À la fin du cycle de vie de votre produit, lorsque des dysfonctionnements apparaissent, rendez l'appareil inutilisable en le débranchant et en coupant le cordon d'alimentation.

Éliminez l'appareil en tenant compte des réglementations locales et nationales en vigueur. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Pour toute question relative au recyclage des déchets, demandez conseil à votre responsable communal ou à votre revendeur.

8 Garantie

Nous assurons une garantie de 24 mois sur votre appareil à compter de la date d'achat.

Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme (emploi d'une tension ou d'un courant erroné, branchement à une prise non adaptée ou lorsque l'appareil est cassé) est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas le bon fonctionnement de l'appareil.

Dans le cas de l'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat et le tampon du revendeur confirmé par sa signature sont portés sur le bon de garantie ou sur présentation du bon d'achat. Les services de garantie n'impliquent en aucune façon ni le prolongement de la durée de garantie ni des droits à une nouvelle garantie !

Expédiez l'appareil en ayant pris soin de vider le réservoir d'eau et en indiquant brièvement et en majuscule, les symptômes de l'anomalie. Envoyez le tout par courrier recommandé avec la mention "Zur Garantie" ("Pour la garantie"). N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ainsi qu'une copie du ticket de caisse ou de la facture à l'adresse suivante :



▷ Page 65, „Royal Appliance Int. GmbH International Service“

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 - 2131 - 60 90 0
Fax: +49 - 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

AT

Zmugg Elektronik Service
und Vertriebes. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND
Tel. +41 (0)91 980 49 73
E-Mail: info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ

Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 Praha 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES

Royal Appliance España S.L.
C/Cronos Nº 20, Portal 2, 3º-13.
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63
atencion.cliente@dirtdevil.es

FR

OPM France Nant'Est entreprise
33 rue du bois Briand
44316 Nantes cdx 3
FRANCE
Tel. +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HU

Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 Győr
MAGYARORSZÁG
Tel.: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT

Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

PT

Royal Appliance España S.L.
C/Cronos Nº 20, Portal 2, 3º-13.
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63
atencion.cliente@dirtdevil.es

SK

Aspico Slovakia s r.o.
Kracanska 40/104
92901 Dunajská Streda
SLOVAKIA
Tel: +421 - 31 - 55 11 815

NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • SOMENTE VÁLIDO COM CÓPIA DA FACTURA!
VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA! • PLATNOST POUZE S KOPÍÍ FAKTURY!
PLATÍ IBA S KÓPIOU POKLADNIČNÉHO DOKLADU! • CSAK A SZÁMLA MÁ SOLATÁVAL EGYÜTT ÉRVÉNYES!



Steam and Swing

Garantiekarte	Certificado de garantia
Warranty Card	Tagliando di garanzia
Card de garantie	Záruční list
Garantiekaart	Záručný list
Certificado de garantía	Garancialevél

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos
Nome • Nome • Jméno • Priezvisko • Név

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número
Rua e nr. • Via e numero civico • Ulice a číslo domu • Ulica a číslo domu • Utca és házászám

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad
CP e localidade • CAP e località • PSČ a obec • PSČ a miesto • Irányítószám és település

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico
E-Mail • e-mail • E-mail • Email • E-mail

Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo
Telefone com indicativo • Telefono con prefisso • Telefon s předvolbou • Telefón s predvolbou • Telefonszám, körzetszámmal

**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrição da falha
Descrizione del difetto • Popis závady • Popis chyby • Hibaleírás:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Por favor recortar esta secção e juntar ao aparelho.
Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio. • Tuto časť prosím odstrihnúťe a priložte k prístroju.
Odstrihnite túto časť a priložte ju k prístroju. • Vágja ki ezt a részt és csomagolja a készülék mellé.

